朔方備乘

朔方備乘卷第十三

考七

俄羅斯學考敘

臣秋濤謹案自古聖帝明王設國學以教冑子推而及於公卿大夫之世曁庶民之秀穎者咸令入學其要荒之國未有以學聞者非不欲施以教化而力有未逮自漢以後惟唐貞觀中高麗百濟新羅吐蕃請遣子弟入國學至於明代琉球有遺陪臣子弟來京讀書之例然皆行之

未久旋即寢罷至若窮髮之北限於朔漠文教不及更無論已惟我

聖朝

道隆化美遠人歸嚮梯航入貢合東鶼西鰈以偕來舞蹈臚歡信北變南譜之並至於是俄羅斯國自歸誠以後請遣幼童來

京讀書年滿更換二百年來恪守成規絃誦不輟洵所謂

聲教四訖臣古來未臣之國雖三代之隆未足以擬

我
國家文治之盛也臣謹詳稽掌故錄爲俄羅斯學考一卷至內閣衙門別設八旗學生專習俄羅斯文字以備繙譯亦謂之俄羅斯學茲以事體相類附載於後其俄羅斯國兼用字體並詳著之庶便於檢閱云

俄羅斯學總載

臣秋濤謹案俄羅斯學有二名雖同而職掌不同國子監之俄羅斯學爲俄羅斯來

京讀書子弟而設所以柔遠人也內閣理藩院之俄羅斯學爲八旗習俄羅斯字學生而設所以通象譯也國子監之學理藩院事例載入俄羅斯館係內以其學在舊會同館與俄羅斯喇嘛所住之館同居一地也至八旗習俄羅斯字之學理藩院事例載入俄羅斯學係內而會典述內閣職掌亦稱爲俄羅斯館與修書各館並列茲分別二學以事類相從而先舉其大凡如此

國子監俄羅斯學

會典國子監俄羅斯學助教二人掌分教俄羅
斯子弟此官制也
康熙二十八年俄羅斯察罕汗遵
旨定界議和復申請遣人進
京學習
國書俟通曉文理後換回此俄羅斯國遣子弟來
京讀書之始
雍正五年親王策凌內大臣伯四格侍郎圖理
琛等會同俄羅斯使臣薩瓦等議修

京城俄羅斯館來
京讀書幼童及教習等官給養贍願同者聽於是
圖理琛等奏請咨取學藝俄羅斯孩童四名諳
俄羅斯拉提諾文字人二名均住俄羅斯館旣
而俄羅斯國遣其官生魯喀佛多德宜宛喀喇
希木四人來學卽舊會同館設學焉猶未屬其
事於國子監也六年俄羅斯復遣陪臣子弟來
京始有觀光
國學之請經理藩院議准俄羅斯國學生俟送到

時令其在俄羅斯館居住交與國子監選滿漢助教各一人往館教習
清漢文乾隆六年國子監奏准俄羅斯遣子弟入學習讀
清漢書本監於滿漢助教內揀選文理明白者引
見候
旨簡用滿漢各一人令其兼管教習學生衣服飲食等項由理藩院給發九年國子監奏准俄羅斯學漢助教准爲額外助教咨部別行銓補十五

年奏准俄羅斯學滿洲助教既非專設之員其
漢助教亦不必額外專設應行裁汰嗣後以六
堂內助教兼管俄羅斯學務四十六年正月庫
倫大臣奏言俄羅斯之固必爾納托爾呈稱住
京之俄羅斯喇嘛及俄羅斯學生已居十年請派
人前來更換奉
旨允准嘉慶十六年四月俄羅斯固必爾納托爾懇請
遣人探望伊之喇嘛及學生並齎送盤費部議
事不合例應不准行奉

旨著蘊端多爾濟等咨覆以理藩院駁稱事不合例本
院未敢具奏即著飭回道光二十五年十一月
俄羅斯國汗因換班學生進
京呈進書籍三百五十餘種此國子監俄羅斯學
之原委也

內閣俄羅斯學

內閣俄羅斯學亦謂之俄羅斯館會典內閣云
俄羅斯館專司繙譯俄羅斯文字選八旗官學
生二十四人入館肄業五年後考試一次一等

授八品官二三等授九品官三等不授官皆留學八品官再考列一等授七品官九品官再考列一等授八品官其不及原考等第者各照現考等第分別降級留學七品官又考列一等以主事郎補額設助教二人於教習內奏補教習郎於考得職品各員內派委以蒙古侍讀學士或侍讀一人充提調官專司稽察課程再由理藩院派委郎中或員外郎一人兼轄此官制也又曰內閣典籍廳掌章奏文移內閣行文各衙門

皆鈐用典籍廳關防內廷修書各館俄羅斯館
文移稿案亦移本廳借用關防又曰內閣蒙古
房侍讀學士蒙古二人侍讀蒙古二人掌繙譯
外藩各部文字稽俄羅斯館之課程內扎薩克
及喀爾喀四部落阿拉善額濟納青海蒙古用
蒙古字科布多伊犁之杜爾伯特土爾扈特和
碩特用托忒字各回部用回子字西藏用唐古
特字俄羅斯用俄羅斯字緬甸南掌用緬字西
洋諸國用拉體諾字遇有陳奏事件及表文皆

譯出具奏又曰內閣蒙古房中書蒙古十有六人貼寫中書蒙古六人學習竹筆字以供譯寫蒙古字以竹筆書之其托忒字同子字唐古特字俄羅斯字緬甸字各傳該館人至蒙古房譯寫拉體諾字傳西洋堂人譯寫　臣秋濤謹案以上各條係內閣職掌皆稱俄羅斯館與俄羅斯喇嘛及學生所住之館不同俞正燮云內閣俄羅斯學八旗學生二十四人學俄羅斯語爲繙譯者理藩院事例專指此爲俄羅斯學云嘉慶

八年奏定考試俄羅斯學生等第作爲五年一
次考列頭等者作爲八品官考列二等者作爲
九品官考列三等者著交該學善加教誨由八
品官復行考列頭等者作爲七品官由七品官
考列頭等者作爲主事分部學習行走遇缺即
補臣秋濤謹案理藩院則例 此內閣俄羅斯學
亦載此條詳見條例考
之原委也

附俄羅斯國兼用各體文字考

臣秋濤謹案張玉書外國紀云康熙九年四月

俄羅斯遣使奉表投誠表文字不可識字體自下而上類道家符篆因令其來使譯文以進厥後定例八旗設俄羅斯學生習彼國文字遇有檄諭則以俄羅斯字書之是俄羅斯國文字八旗諸生亦旣童而習之矣米利堅人雅裨理云西洋之普魯士國奧地利亞國與俄羅斯國語言文字皆相同蓋因壤地相接之故餘國皆不相同當康熙年間俄羅斯國未能通解

清漢書每有表奏文移往往兼用他國之字龍沙

紀略云康熙丙申俄羅斯來文二函一彼國字

一蒙古字是也我

朝與彼國立和約設界碑亦勒以五體字一

清文一漢文一蒙古字一拉提諾字一俄羅斯字

是也古稱越裳入貢九譯乃通與此相類伏查

康熙四十四年大學士等以俄羅斯來使原文

進呈

聖祖仁皇帝閱之諭曰此乃喇提諾託多烏祖克鄂羅

斯三種文也恭繹

聖訓葢是年俄羅斯來文兼用三體書寫或疑俄羅斯字乃以三種字湊合而成失其義矣俞正燮云俄羅斯書横行自左而右東合拉提諾西合托忒烏珠克而轉譯蒙古

清漢文魏源又釋之曰拉提諾者西洋字體托忒者厄魯特字體烏珠克者唐古特字體也 臣秋濤謹案托忒郎託多乃準部字烏珠克郎準部竹筆之名恭繹

聖訓拉提諾爲一種字託多烏祖克爲一種字鄂羅斯

爲一種字合而計之爲三種文魏源分托忒爲一種烏珠克爲一種其誤顯然又西洋在俄羅斯西厄魯特在俄羅斯東則當云西合拉提諾東合托忒烏珠克俞正燮所云亦屬筆誤總而論之俄羅斯嘗爲奇渥温氏所併是以語言多同蒙古（如呼居室曰拜星呼澤曰阿模之類）文字亦兼習托忒若拉提諾則西洋各國公共之字體俄羅斯教門技藝皆學西洋宜其諳習於是也

聖訓昭垂洞見萬里 臣 謹考此二體之字附錄於後至

唐古特字爲黃教喇嘛經咒所用俄羅斯亦有喇嘛則其文字亦必兼用是體爰並著之以資辨證廣見聞云

拉提諾字體考 亦作臘底諾 亦作喇提諾

楊賓柳邊紀略曰阿羅斯錢銀質無肉好大若瓜子率重一分陰作交戟或人馬形陽則其國書也若梵經一錢必書數十字不可辨或曰文字用臘底諾話臘底諾者西洋諸國之官話也

欽定四庫全書提要經部小學類存目曰西儒耳目資

無卷數 兩江總督採進本 明金尼閣撰金尼閣字四表西洋人其書作於天啟乙丑成於丙寅以西洋之音通中國之音中分三譜一曰譯引首譜二曰列音韻譜皆因聲以隸形三曰列邊正譜則因形以求聲其說謂元音有二十九自鳴者五曰丫額衣阿午同鳴者二十曰則測者撦格克百魄德忒日物弗額勒麥搦色石黑無字者四自鳴者爲萬音之始無字者爲中國所不用也故惟以則測至石黑二十字爲字父其列音分一

丫二額三衣四阿五午六愛七澳八盎九安十歐十一硬十二恩十三鴉十四葉十五藥十六魚十七應十八音十九阿荅切二十阿德切二十一瓦二十二五石切二十三尾二十四屋二十五而二十六翁二十七至二十九非中國所有之聲皆標西字而無切三十隘三十一堯三十二陽三十三有三十四煙三十五月三十六用三十七雲三十八阿蓋切三十九無切四十阿剛切四十一阿干切四十二阿根切四十三

歪四十四威四十五王四十六彎四十七五庚切四十八温四十九碗五十遠皆謂之字母其輾轉切出之字則曰子曰孫曰曾孫皆分清濁上去入五聲而五聲又各有甚次與本聲爲三大抵所謂字父卽中國之字母所謂字母卽中國之韻部所謂淸濁卽中國之陰平陽平所謂甚次卽中國之輕重等子其三合四合五合成音者則西域之法非中國韻書所有矣考句瀆爲穀丁甯爲鉦見左氏傳彌牟爲木見於檀弓

相切成音蓋聲氣自然之理故華嚴字母出自梵經而其法普行於中國後來雖小有增損而大端終不可易由文字異而聲氣同也鄭樵七音略稱七音之韻出自西域雖重百譯之遠一字不通之處而音義可傳所以瞿曇之書能入諸夏而宣尼之書不能至跋提河聲音之道有障礙耳是或一說歟歐邏巴地接西荒故亦講於聲音之學其國俗好語精微凡事皆刻意研求故體例頗涉繁碎然亦自成其一家之學我

皇上耆定成功拓地葱嶺
欽定西域同文志兼括諸體巨細俱收歐邏巴驗海占
風久修職貢固應存錄是書以備象胥之掌惟
此本殘闕頗多列音韻譜惟存第一攝至十七
攝自十八攝至五十攝皆佚已非完書故存其
目焉
表音西號圖
臣秋濤謹案言拉提諾字體之書甚多頗
涉繁碎難以備錄惟西儒耳目資書內載

有表音西號圖於尺幅之間備列西洋字
體且以漢字箋記於傍頗覺簡而易明茲
錄於後以例其餘

同鳴○則測者擔格克百魄德忒○

了○ℊℊχχkkℓℓ七乜○清

a 元 子母二一號其子三號 會一

自 額母意 遇沅 具沉 願孫濁 五

鳴 e 一 i 𣶏四 ∧

衣號 表音西 號上聲

字　母

號圖

i 其　阿子記　○二 kí　午號

月 iuĕ　厥 kiuĕ　孫母三號其子四號

其　倦子　kiuĕ́ 五號

﹨ 去　ノ 入

西號

字父	
几	○
○	日
ĭ	物
ν	弗
ƒ	額
g	勒
l	麥
m	搦
n	色
s	石
x	黑
○	○
V	

大抵西字有二一自鳴者五列於上方同鳴者二十列於左右各以二合三合四合之法配合成字而文不可勝用矣

美理哥合衆國志曰美理哥國之文字皆同英吉利國雖有法蘭西荷蘭等國之人而新國獨效英吉利者因國初地廣人稀雖各國皆來貿易惟英吉利居十之九從其語音者較多至今則與英吉利無異此外則或文字相同而言詞獨異如法蘭西荷蘭者是亦有文字不同而言詞亦異如中華日本安南暹羅者是雖文字言語不同而切音未嘗有異中華固不異乎日本日本亦無異於西洋且新國不過倣英吉利國

二十六字母耳其一曰A音喉二曰B音碑三曰C音嘿四曰D音呲五曰E音依六曰F音符鴨七曰G音芝八曰H音住咽九曰I音矮十曰J音遮十一曰K音蝍十二曰L音兒喉十三曰M音唵十四曰N音燕十五曰O音輌十六曰P音丕十七曰Q音翹十八曰R音鴉十九曰S音時喉二十曰T音梯二十一曰U音嘆二十二曰V音非二十三曰W音布喀如二十四曰X音鴟時二十五曰Y音威二十六曰Z音思其中有三字能獨用無別字貫之者如AIO是也A者一

也工者我也〇者歎詞字母雖止二十六及相連相生變化無窮連字之法有以二字連成一句或二字至九字不等從左手起橫讀至右非如漢文自上至下也二十六字母散之則無窮合之則有限其用不測然雖三尺童子亦可學習凡天下事物皆賴二十六字詳說之其始製歷歲百稿三易而始成故雖盈千累萬之書亦不外此二十六字母也此字母西洋各國皆同

托忒字體考 臣秋濤謹案托忒亦作託多

欽定皇輿西域圖志曰準噶爾字書名托忒共十五字頭每一字頭凡七音音阿音額音衣音臥音屋音窩音互爲第一字頭前三音開口呼屬陽後四音合口呼屬陰皆發端阿字之轉音也故合爲一字頭後仿此音那音訥音呢音諾音奴音拏音挪爲第二字頭音哈音豁音呼音磕音斯音顆音枯爲第三字頭音噶音郭音孤音哥音基音适音觚爲第四字頭音搭音得音低音多音都音堵音哆爲第五字頭音塔音忒音梯

音托 音禿 音圖 音脫 為第六字頭 音巴 音伯 音逼

音博 音不 音撥 音卜 為第七字頭 音瑪 音抹

音米 音摸 音模 音木 音摩 為第八字頭 音拉 音勒

音里 音羅 音魯 音樂 音鹿 為第九字頭 音渣

音遮 音饑 音拙 音朱 音著 音啄 為第十字頭 音叉

音車 音七 音綽 音出 音豬 音楚 為第十一字頭

音呀 音噎 音衣 音藥 音淤 音約 音聿 為第十二

字頭 音喇 音哷 音哩 音囉 音嚕 音樂 音鹿 此七

字卷舌音為第十三字頭 音紗 音賒 音詩 音朔

[illegible]音書[illegible]音說[illegible]音東為第十四字頭[illegible]音薩[illegible]音塞[illegible]音西[illegible]音莎[illegible]音梭[illegible]音蔬[illegible]音素為第十五字頭合十五字頭共得一百五音

按右十五字頭舊并稱為第一字頭合後化出正字之十四條稱十五字頭第考後十四條俱於此十五字下添用尾音各成正字自應以此一百五音為字頭以後添用尾音十四條為正字說詳後

十五字頭一百五音之下各加一音合讀成字

如第一字頭ᠠᡝᡳᠣᡠᡡᡠ七音之下各加ᠨ收聲爲恩音與上七音合讀則成ᠠᠨ阿恩ᡝᠨ額恩ᡳᠨ衣恩ᠣᠨ臥恩ᡠᠨ屋恩ᡡᠨ膚恩ᡠᠨ互恩七音而爲七字也餘倣此又於十五字頭下加ᡴ收聲爲珂音加ᡵ收聲爲爾音加ᡳ收聲爲衣音加ᠪ收聲爲鋪音加ᡨ收聲爲忒音加ᠮ收聲爲模音加ᠯ收聲爲勒音加ᠩ收聲爲英音加ᠣ收聲爲歐音加ᠰ收聲爲斯音加ᠨ收聲爲陰音加ᠮ收聲爲鹽音加ᡧ收聲爲詩音與字頭本音合讀各

得一百五字共成一千四百七十字合十五本字頭共得一千五百七十五字又有四外字頭[illegible]音喀[illegible]音顆[illegible]音枯[illegible]音窪凡十五字頭有音短處以此四字補之其法直下右行用木筆書

按史記漢書稱自安息行旁國皆畫革旁行以爲書記韋昭云外夷書皆旁行師古云橫行不直下也今托忒書雖右行而直下是韋昭所注不盡然矣

臣秋濤謹案定例杜爾伯特土爾扈特諸部章

奏文移皆用托忒書內閣設官生專肄其字又準部之北哈薩克部亦用托忒書乾隆年間哈薩克汗阿布賚以托忒字具奏事件見於

高宗純皇帝聖訓哈薩克與俄羅斯比鄰宜俄羅斯文字中亦有托忒字體也其東西布魯特部雖亦與準部接界而字體旁行同於回部與托忒字大異今不具載云

臣秋濤謹又案準部呼竹筆爲烏珠克其製削竹爲片長四寸許上闊二一分漸下漸銳至末而

銳甚如刀之口取墨於髮帚以作字髮帚準語曰必爾以髮爲之長四寸許縱束如帚狀其末半寸餘不束浸墨瀋令恆濕欲書則以烏珠克蘸其墨爲右說本西域圖志是烏珠克乃器物名非另一種字體也而魏氏源以爲烏珠克卽唐古特字誤矣今附載唐古特字體於後以備

參考

唐古特字體考

臣秋濤謹案唐古特字卽西番字藏地佛經皆

用此體伏查

欽定同文韻統所載西番字母配合字譜文盈一卷難以盡錄茲謹載其字母三十字而以清文列於上漢文音於下以備舉隅

西番字母表

清文	唐古特西番字漢文		
ᡬᠠ	ཀ	嘎	古黠切今用哥阿切 牙緊
ᡴᠠ	ཁ	喀	苦格切今用珂阿切 牙
ᡤᠠ	ག	噶	歌阿切 牙緩

迦阿	齋鴉	妻鴉	齋鴉	尼鴉	答	塔	達	納
迦阿切 半鼻半喉	齋鴉切 齒頭	妻鴉切 齒頭	齋鴉切 齒頭	尼鴉切 舌頭	得阿切 舌頭緊	忒阿切 舌頭	德阿切 舌頭緩	訥阿切 舌頭

巴 葩 拔 嘛 匝 摖 雜 斡 紗

巴 逋阿切 重唇緊

葩 鋪阿切 重唇

拔 餔阿切 重唇緩

嘛 模阿切 重唇

匝 咨阿切 齒頭緊

摖 雌阿切 齒頭

雜 資阿切 齒頭緩

斡 無阿切 輕唇

紗 時阿切 正齒緩

字形	字形	譯音	切音
[illegible]	[illegible]	敕	寺阿切 齒頭緩
[illegible]	[illegible]	婀	厄鴉切 喉
[illegible]	[illegible]	鴉	衣阿切 喉
[illegible]	[illegible]	喇	哆阿切 彈古
[illegible]	[illegible]	拉	勒阿切 半舌
[illegible]	[illegible]	沙	師阿切 正齒緊
[illegible]	[illegible]	薩	思阿切 齒頭緊
[illegible]	[illegible]	哈	呵阿切 喉
[illegible]	[illegible]	阿	厄鴉切 喉

朔方備乘卷十三

舉人王樹枏初校
知縣勞乃宣覆校

朔方備乘卷第十四

考八

雅克薩城考敘

臣秋濤謹案東北邊境與俄羅斯接界最著者莫如雅克薩城由雅克薩城以西千里而近爲尼布楚地已入於羅刹由雅克薩城以北千里而遙爲外興安嶺中間别無城戍惟雅克薩爲水陸扼要之區雖未設官置戍然每歲察邊會哨必至焉其繫邊防甚鉅不可不詳考也按我

朝用兵於雅克薩城凡二次其一在
太宗崇德年間以征索倫之故其一在
聖祖康熙年間以征羅刹之故乃紀載家不知有征索
倫之事遂誤以崇德四年羅刹已據雅克薩城
致勞大兵撻伐直至康熙二十一年以後始克
平定是皆考覈未精訪問未確之故志乘諸書
互相沿襲莫有知其非者夫崇德年間之征索
倫雅克薩城實先戡定載在
欽定開國方略並八旗通志諸臣列傳事蹟昭彰赫赫

耳目而誤以征察倫爲征羅刹是考覈有未精也

盛京通志及龍沙紀畧黑龍江外記諸書皆詢訪土人登諸卷帙追溯龍江舊事旣以無所徵而不錄訪及索倫遺老又因有所諱而弗言致誤之由職此之故是訪聞有未確也臣秋濤哀輯北徼事蹟詳加擘究爰知雅克薩城一區中國隸籍在前羅刹兵爭在後所宜詳徵博考訂前人之譌誤以示傳信而

三朝大聖人德威遠暨遐邇從風之盛亦因以備見焉

雅克薩城星度

水道提綱曰雅克薩城東六度四分極高五十三度弱臣秋濤謹案欽定皇朝文獻通考及會典欽天監事例皆止載尼布楚城極度偏度雅克薩城未經列入嘉慶年間重修會典程同文議將雅克薩城度數載入說詳尼布楚城考今現須時憲書具載雅克薩城節氣時刻皆依星度推算也

雅克薩城方隅里至

盛京通志城池門曰雅克薩城在黑龍江城西北一千三百餘里城東即提咸河灣臣秋濤謹案通志山川門

云提咸河灣在黑龍江城西北九百二十里里數不同疑刻本有誤附記於此

黑龍江外紀曰境內多廢城最著者曰愛琿雅克薩二城雅克薩城羅剎築也久爲大兵所毀遺址在黑龍江城西北一千三百里臣秋濤謹案雅克薩城本索倫部築嗣因博木博果爾等據城以叛崇德四年大兵討平之墟其城順治初年羅剎竊據又築之康熙二十五年復克其城外紀單言羅剎殊屬疏漏

龍沙紀略曰黑龍江將軍所轄地考四境元時盡隸版圖明代皆蒙古席帛達呼里紅呼里索倫散處之

國朝之初悉歸附焉後俄羅斯侵入境內築城曰
雅克薩又順黑龍江而南據呼麻拉康熙二十
三年
上命寧古塔副都統薩布素率舟師由松花江溯黑龍
江上流伐之彼自呼麻拉退保雅克薩城大兵
於艾渾立城與之相拒康熙二十八年圍雅克
薩城攻之急彼遣使間道詣
闕籲請
命解圍聽其去而雅克薩城廢西距千餘里立界石艾

渾遂永爲重鎮以薩布素爲黑龍江將軍從征軍士自寧古塔遷婦子家焉復於墨爾根設參領卜魁設副都統分兵爲協鎮康熙三十二年薩帥以墨爾根居兩鎮間首尾易制奏請移節而艾渾改駐副都統康熙三十八年復以墨爾根地瘠不可容衆奏移卜魁而墨爾根增置副都統令將軍仍稱黑龍江者沿艾渾立官之始也

柳邊紀略曰黑龍江即薩哈連兀喇源出塞北愛渾一作艾虎城

在船廠東北後魏時曰黑水部屬勿吉唐曰黑水靺鞨置黑水府唐開元十六年以部長爲都督賜姓名曰李獻誠授雲麾將軍兼黑水經略使金曰合懶路元曰合蘭府水達達路合蘭府設軍民萬戶府五曰桃温曰胡里改曰斡朶憐曰脫斡憐曰孛苦江分領混同江南北之民錢糧戶數共二萬九百六十明曰黑龍江忽黑平寨

大清天命元年八月

太祖命達爾漢順科落巴圖魯征之江水每九月始冰時流澌忽合若浮梁遂濟取屯寨十一後朝貢爲羈縻國康熙十三年始築城二十二年設將軍一員梅勒章京三員滿洲一水

手一索倫一滿洲披甲千人索倫披甲千人所謂黑龍江新披甲是也原注凡强盜竊盜免死者多給爲奴大船四十花船七十槳船十七而以船廠寧古塔流人爲水手幫兒各八百二十四人二十九年將軍統其半駐墨爾根以衞索倫索倫者屬國也原注案天聰八年五月黑龍江索倫頭目巴爾達齊來朝貢貂皮十月巴爾達齊又率京古齊哈拜孔恰泰吳都漢內赫徹特白哈爾塔等朝貢其未附屯寨則於崇德四年十一月遣曹海等六年七月遣席特庫等會蒙古敖漢奈曼吳喇忒四子諸部兩度征之乃爲屬國產美貂號索倫皮與西北阿羅斯爲鄰康熙四年乙巳阿

羅斯率八十餘人入索倫部取貂皮而淫其婦女臥未覺甯古塔將軍巴海輕騎往襲之盡殲其軍脫者四人耳於是築城於雅克薩為邊患者二十餘年康熙二十八年己巳

天子命舅舅公佟國綱內大臣索額圖往諭禍福乃毀雅克薩城退地五百里以尼不楮為界臣秋濤謹案尼不楮即尼布楚也而索倫貂乃盡貢內府矣

卜魁城賦曰當夫城之未建也沙漠千里水草殷繁或達呼爾或則索倫非蒙古之苗裔非曼

珠之根源人分異地星戴一天相逐游牧隨遇
而安乃有黠戛斯逼處豕突狠奔恣意侵奪大
肆凶殘
聖人憫愚蒙之疾苦拯水火於辛艱師齊步伐將熟韜
鈐功成一戰令肅五申穴清蛾子野淨烽煙因
設官以建節始夫康熙癸亥之年自注城池未
定以前皆係打牲人居住俄羅斯時或越境搶
刦康熙二十二年奉
旨調派甯古塔副都統薩布素領甯古塔吉林官兵由

水陸並進駐防黑龍江額素哩地方二十三年以薩布素爲黑龍江將軍侍郎温布岱給事中雅奇納授副都統修築城池統率官兵留駐防禦至二十八年平定雅克薩城始與俄羅斯分界

臣秋濤謹案以上各條言雅克薩城均止及羅刹之竊據而崇德年間征討索倫之事皆未敘及殊屬疏漏故錄而辨之

索倫據雅克薩城

臣秋濤謹案天聰崇德年間索倫部落歸附者以巴爾達齊最爲恭順即後爲額駙者也其甫

歸附旋抗違致煩征討者以博穆博果爾爲尤桀黠濱黑龍江諸城屯多附之者崇德四年

太宗命將八人分路進攻旌旗所指悉就平定臣謹案志乘諸書稽其地域所在以便檢閱云

雅克薩城一作雅克𡨋城時爲博穆博果爾屬人所據方隅里至已見前

鐸陳城時爲博穆博果爾屬人所據通志曰鐸陳城在黑龍江城西北九百里滿洲源流考作鐸辰

阿薩津城時爲博穆博果爾屬人所據通志曰阿薩津城在黑龍江城西北九百里

多金城時爲博穆博果爾屬人所據通志作多錦城云在黑龍江城西北一千三百餘

里城西郎拉里拉地

烏庫勒城一作烏庫爾城一作伍庫爾城一作瑚伯庫都漢必爾岱四人聚七屯之人於此尼庫爾城時有達爾布尼阿恰勒部通志曰在黑龍江城西北一千三百餘里

烏魯蘇城即烏魯蘇穆丹城也博穆博果爾居此城通志曰在黑龍江城西北三百里周一百三十步城北即庫爾哈故地西曰烏魯蘇阿灣又曰烏魯蘇河灣即烏魯蘇穆丹在黑龍江城西北三百二十里即黑龍江中流環繞之灣也又瑚爾漢烏魯蘇河灣在黑龍江城東南達呼爾原駐劄處謂之庫爾堪部

郭博勒屯屯長曰溫布特初附博穆博果爾後歸順滿洲源流考作果博爾一作郭博爾臣秋濤謹案通志有果布噶爾城在黑龍江城西北一百餘里即此

博和哩屯屯長曰額爾嘖初附博穆博果爾後歸順通志曰博和哩河在黑龍江城南一百五十里即此

噶勒達遜屯屯長曰科奇納初附博穆博果爾後歸順或曰即噶里達蘇屯也

穆丹屯屯長曰諾奇尼初附博穆博果爾後歸順滿洲源流考作納木丹屯

都孫屯屯長曰奇噜特初附博穆博果爾後歸順滿洲源流考作尼都遜屯

烏爾堪屯屯長曰博卓戶初附博穆博果爾後歸順通志有烏埒格河在黑龍江城北六百七十里即此滿洲源流考作烏喇喀屯

德篤勒屯屯長曰科約布噜初附博穆博果爾後歸順滿洲源流考作德都爾屯附博穆博果爾爲大兵勦平黑龍江

海倫屯外紀曰呼倫貝爾通稱海蘭兒指凱喇雅克薩城考

爾一河亦音轉也
當即此海倫矣
額蘇哩屯附博穆博果爾爲　大兵勦平通志曰額蘇哩城在黑龍江城西北八十餘里
額爾圖屯附博穆博果爾爲　大兵勦平通志曰額勒格河在黑龍江城西北一千三百里
即此
征雅克薩城索倫
崇德二年十二月己丑朔
賜朝貢諸外藩宴黑龍江諸部至者曰黑龍江薩哈連額駙巴爾達齊之弟曰瑚爾布爾屯費揚古曰沃哷屯武

第堪曰烏魯蘇屯莽古珠等五十一人曰索倫部博穆博果爾透特等九人曰呼什哈禮氏納木達哩等十八人曰巴雅喇氏滿第特喀下二人曰布克圖禮等五人曰賴達庫等四人均以貢

貂朝見

太宗御崇政殿

賜宴

命七家以次宴之

賜綵緞銀兩衣服鞍馬等物有差三年十月黑龍江索

倫部博穆博果爾等來朝貢貂皮既而叛去四
年十一月辛酉遣諸將曰索海曰薩木什喀曰
穆成額曰葉克舒曰永順曰拜曰伊遜曰羅奇
等率官兵征之
命貝勒多鐸額駙英固爾岱傳
諭曰爾等所經屯內有已歸順納貢之屯又有博穆博
果爾取米之屯毋誤行侵擾行軍之際勿忘紀律新
附之人令該管大臣以下各官查核其有兄弟及殷
實者方令從征爾等亦應詳驗之左翼軍薩木什喀

領之副以伊遜右翼軍索海領之副以葉克舒兩翼
軍分行則聽該翼將令同行則聽兩翼將令凡事俱
公議行之五年三月己丑索海等遣章京二人曰法
譚曰宜爾格得奏言臣等至呼瑪爾河分兵各
旗派定地方攻取因道遠定期四十日至廂藍
旗所派烏蘭海倫屯乃令承政伊遜率每旗官
一員每牛彔兵二人往拉里闌地方伊遜等既
行有四木城曰鐸陳曰阿薩津曰雅克薩曰多
金四城之人抗拒不降令右翼將領葉克舒拜

阿哈尼堪譚布藍拜武巴海率每旗官二員每牛彔下有俘獲之兵丁二人無俘獲之兵丁三人助之遂克雅克薩城當攻城時綏赫德所守汛地先舉火焚燒城南關廂八旗將領各率兵二十人前進和托率纛先入珠瑪喇繼之俱以火攻克之有四人曰達爾布尼曰阿恰勒都瑚曰伯庫都曰漢必爾岱四人聚七屯之人於烏庫爾城薩木什喀伊遜穆成額拜領衆軍乘旦攻之日暮克之至鐸陳城力攻一日次日閭各

路報博穆博果爾以兵來援恐傷我軍遂還烏魯蘇屯之索倫鄂爾吞臣秋濤謹案鄂爾吞即俄倫春奇勒里臣秋濤謹案奇勒里即畢喇爾精奇哩烏拉布丁屯以東烏木內克巴哈納以西黑龍江額爾圖屯以東阿里闌以西兩烏拉兵共六千來襲正藍旗後隊索海以兵設伏薩木什喀護輜重殿後二人率衆掩擊斬殺甚衆生擒四百人博穆博果爾既敗遂攻取其營正白正紅鑲黃三旗相繼馳入博穆博果爾及餘衆二百俱遁薩弼圖卓布泰武

班宜爾格得率衆九十人往助薩木什喀鋍陳
阿薩津二城人以兵四百阻截我軍擊敗之斬
五十人薩木什喀令伊遜率章京五員兵一百
三十於鋍陳設伏斬七人又遣阿哈尼堪巴山
即圖薩祿等往攻卦喇勒屯屯內人來詣索海
言屯內有索倫兵五百索海喀喀木幹都等率
兵往攻奪柵而入斬二百人生擒一百三十人
據額駙巴爾達齊於三月十八日來會云惟我
多科屯人未曾附逆其小烏拉各處兵皆往助

博穆博果爾及大兵所向克捷於是七屯之人曰郭博勒屯之温布特曰博和哩屯之額爾噴曰噶勒達遜屯之科奇納曰穆丹屯之諾奇尼曰都孫屯之奇魯特曰烏爾堪屯之博卓戶曰德篤勒屯之科約布魯俱已歸附巴爾達齊別屯雖現在逃竄不久終來歸也并籍所獲人口皮張等細數以

聞癸巳

太宗命每旗官一員率兵往迎出征索倫大軍

諭之曰爾等此行如能過錫伯地方至克勒朱爾根處相會可謂神速矣會後由哈爾必雅勒同軍沿途宜加意防護入境時須從法庫門入不可由葉赫行以伊等習知路徑恐再至逃亡也兵丁早晚放馬務令解鞍休息尤須官爲察看勿用外藩蒙古驛馬供應

乙巳薩木什喀索海復遣二人曰當書曰郭查奏言前次俘獲人口二千二百五十有四後自額蘇哩屯以西額爾圖屯以東又獲九百人共計男婦大小六千九百五十有奇馬四百二十

有四牛七百有四又先後獲貂猞猁猻狐狼青鼠水獺等皮五千四百表二十領四月乙亥凱旋

命禮部承政滿達爾漢及安平貝勒杜度饒餘貝勒阿巴泰等先後迎宴將至

盛京

太宗復率親王以下大臣迎至實勝寺北館祭纛行禮

宴勞之敘功分別加授世職

賜領翼主將索海及穆成額各貂皮七十七人口四槳

克舒永順拜譚布藍拜等各貂皮四十七人口

三其從征軍士按功分

賞貂皮人口並以所獲男婦五千六百七十有三人分

隸八旗編爲牛彔

賞給衣服布疋復令校射分別等第一等視甲喇章京

二等視牛彔章京三等視半箇牛彔各照等第

賜朝服袍褂等物臣秋濤謹案通志言俄羅斯於崇德

四年據雅克薩俞正燮俄羅斯事輯

諸書皆沿之今考

是年據雅克薩者乃索倫非俄羅斯也觀此可

開國方略記此事知

知通志

時博穆博果爾戰敗遁走

之誤

太宗命錫特庫濟什哈率護軍並徵兵外藩往征之十二月錫特庫遣歸亨代等奏擒獲博穆博果爾

六年正月凱還

征雅克薩城索倫附考

索海傳曰索海滿洲鑲黃旗人費英東第六子也任刑部承政崇德四年十二月同工部承政薩穆什喀往征索倫部索海領右翼兵偵知掛喇爾屯有敵兵五百與理事官喀喀木等輕騎襲之奪其柵斬二百級擒百三十人及左翼薩

穆什喀攻取雅克薩城旋攻鐸陳城不下而還

烏喇與兀魯蘇屯之博穆博果爾 臣秋濤謹案兀魯蘇屯即烏魯蘇穆丹城也在今黑龍江城西北三百里博穆博果爾據此 合兵六千襲

其後索海率衆設伏衝擊之獲其輜重生擒四

百人乘勝往攻博穆博果爾營馳馬直入敵衆

大潰是役也先獲二千二百五十四人後至額

蘇里屯以西額爾圖屯以東又獲男婦五千餘

牛羊駝馬無算凱旋

太宗親率諸王郊迎宴勞之敘功授二等輕車都尉世

職部議索海出征索倫不豎立營寨嚴束士卒
以致疎脫俘囚應罰贖追還賞賚
太宗以索海功罪相抵
詔特免之
薩穆什喀傳曰薩穆什喀滿洲正白旗人扈爾
漢第三弟也積功授輕車都尉世職
太宗時列十六大臣天聰八年任參領同貝勒杜蘭防
守海州十二月奉
命副巴奇蘭往征黑龍江虎爾哈部明年四月降其衆

盡取其地俘獲無算敘功加三等子授步軍統領崇德元年隨武英郡王阿濟格等征明入長城同額駙蘇納率兵攻容城縣先登克之三年授議政大臣後隨武英郡王攻皮島薩穆什喀督前鋒兵渡江先抵岸與都統阿山葉臣等攻克之斬其守將沈士奎七月敘功晉二等子是月任工部承政四年同刑部承政索海分統左右翼往征索倫部有達爾布尼阿咍木都戶白庫都漢必爾代四人於厄庫爾城臣秋濤謹案厄庫爾城即

烏庫勒城聚衆抗拒薩穆什喀帥左右翼兵攻克之

又攻下雅克薩城隨攻鐸陳城不下會佐領薩

必圖等引兵來助鐸陳阿撒二城兵潛出截戰

薩穆什喀設伏敗之斬七十八五年師還

上郊勞賜宴旋因征索倫時所得三屯人民不加撫輯

以致復叛及博穆博果爾兵攻掠正藍旗輜重

坐視不救致士卒為所殺議應革職籍沒得

旨削世職免籍家產罰贖以懲薩穆什喀復辨曰博穆

博果爾攻掠時實率將士五十八擊敗其衆復

追里許值右翼索海譚布伏兵衝擊二人遂冒

吾功

上命王貝勒及議政大臣等詳審會議以薩穆什喀巧

辯欺誑應論死籍其家

上念其舊著勞績從寬宥之

伊遜傳曰伊遜姓瓜爾佳氏隸滿洲鑲白旗

太宗設十六大臣以伊遜佐理鑲黃旗事崇德三年更

定部院官制仍授爲兵部承政明年兼管副都

統奉

命副工部承政薩穆什喀率左翼兵征索倫至虎爾哈部是時達爾布尼阿哈爾都戸白庫都漢必爾岱等聚衆抗拒於伍庫爾城臣秋濤謹案伍庫爾一作厄庫爾盛京通志作烏庫勒城在黑龍江城西北一千三百餘里與雅克薩城方隅道里皆同葢相距在咫尺間也伊遜乘夜舉火攻克之進攻鐸陳未下聞博穆博果爾兵來援我師遂還已而佐領薩必圖阜布退等率師繼至伊遜復整兵往鐸陳設伏斬敵七十餘級當薩穆什喀之以師還也博穆博果爾以兵襲我輜重甲士廝卒多陣亡

者伊遜坐不急入援罪應罷職

詔寬免以罰贖懲之

瓦爾喀珠瑪喇傳曰瓦爾喀珠瑪喇姓那木都

魯氏世居瓦爾喀琿春地祖察禮

太祖高皇帝時率族人來歸隸滿洲正白旗任佐領時

葉赫有同名者

命稱瓦爾喀珠瑪喇以別之崇德四年十一月隨承政

索海薩穆什喀統左右翼兵征索倫部珠瑪喇

俘獲十九人道攻虎爾哈之雅克薩城臣秋濤謹案雅

克塞城卽雅克薩城也　我軍火焚其郛佐領和託先登珠瑪喇繼之克其城師還黑龍江濱虎爾哈潰衆復合烏魯蘇屯之博穆博果爾兵六千來襲我正藍旗後隊珠瑪喇與索海設伏掩擊殲敵略盡五年六月晉三等輕車都尉

葉克舒傳曰葉克舒姓輝和氏世爲尼瑪察部長

太祖高皇帝初年隨其父率屬來歸隸滿洲正紅旗崇德二年十一月偕參政星訥分統左右翼往征

卦爾察至黑龍江俘獲甚衆明年班師
特遣大臣迎勞尋任兵部右參政四年七月授副都統
十一月與刑部承政索海統右翼兵征索倫部
至雅克薩城攻克之敗其部長博穆博果爾而
還五年四月復任都統七月敘功授騎都尉世
職
優賞部議征索倫時葉克舒督造監獄不堅致俘囚逃
逸應罰鍰追奪
賜物

上以葉克舒功罪相抵免之

法譚傳曰法譚滿洲正紅旗人任佐領以功給騎都尉世職崇德四年冬隨承政薩穆什喀索海等征瑚爾哈部攻雅克薩城五年春先還奏

捷

阿哈尼堪傳曰阿哈尼堪姓富察氏世居葉赫

天聰時來歸隸滿洲鑲黃旗崇德二年從征朝鮮先右翼衆兵突過朝鮮戰艦遂取江華島五年正月承政薩穆什喀索海征虎爾哈部阿哈

尼堪同右翼兵助戰克雅克薩城時烏魯蘇屯之博穆博果爾及烏喇哈兵六千來襲正藍旗後隊右翼索海設伏擊之斬殺甚衆阿哈尼堪與焉又攻掛喇爾屯先入有功四月任禮部參政敘功授騎都尉世職

藍拜傳曰藍拜世居佟佳以地爲氏隸滿洲鑲藍旗累官至副都統崇德四年五月以不稱職解任十一月

命承政薩穆什喀索海分統左右翼征索倫部仍以藍

拜管副都統事取道虎爾哈部攻克雅克薩城獲丁壯甚多索倫部長博穆博果爾迎戰藍拜同索海設伏擊敗其衆敘功授騎都尉世職分賜貂皮及所獲人戶

讀布傳曰譚布滿洲正黃旗人姓舒穆祿氏崇德三年列議政大臣四年十一月奉命隨承政薩穆什喀索海等征索倫部取道虎爾哈部同諸將攻克雅克薩城獲丁壯三百餘索倫部長博穆博果爾迎戰擊卻之護所獲以歸五年

三月奏凱分

賜貂皮及人戸授騎都尉世職

征雅克薩城羅剎

康熙二十二年四月

命將軍巴海留鎮烏拉副都統薩布素等領兵移駐額蘇哩先是令烏拉甯古塔兵往駐愛琿呼瑪爾尚未啟行尋尚書伊桑阿以造船赴甯古塔

上命傳諭巴海等兵抵黑龍江應駐何地其詳議以聞至是巴海等奏言愛琿呼瑪爾距雅克薩城遼

違若駐兵兩處則勢分道阻難於防禦且過雅

克薩有尼布楚等城羅剎儻水路運糧增兵救

援更難爲計宜乘其積儲未備速行征勦況羅

剎殺我斐雅喀居民留嫚書而去俟造船畢度

七月初旬能抵雅克薩即親統大兵直薄城下

宣諭招撫否則駐劄墨克頂諸地即遣官兵與

奉

命赴羅剎甲士宜番馳至雅克薩宣諭兼覯其形勢若

何再議進止機宜令宜番一併奏聞烏拉官兵

乘往馬匹恐長途疲羸不任馳驅索倫邊壘克
頂宜令選肥馬五百匹送呼瑪爾河口酌量給
用議政王等議如巴海等所請
上諭所議進征羅刹軍務殊為疏略烏拉寗古塔兵未
經征戰不諳行陣紀律將軍巴海及副都統官兵又
彼此不合巴海其留守烏拉薩布素瓦禮祜俱以副
都統領兵前往不必授為將軍至所議七月兵到卽
行攻戰亦屬未可俟抵彼相度形勢奏請可進之時
京城每旗精簡五十人㕘以軍前獲罪人員委授夸

蘭大叅領別遣將由陸路直趨五旬可達我兵至冬

時攻戰乃能有濟若今冬不便克取來夏令烏拉齊

古塔兵仍往彼地或令撤還至期約行又郎坦言取

馬蒙古不能即得可選兵部上駟院肥馬二千匹於

本年七月內預發索倫地方牧放俟禁旅到後留其

羸馬更以所備肥馬乘往其傳集郎坦朋春再行會

議於是議政王等奏

上諭深中事宜固應祗遵但前奉暫停攻取相機舉行

之

旨尤為切當烏拉寧古塔兵不須往墨克頂勘得愛琿
呼瑪爾之間額蘇哩地方可以藏船且有田隴
舊跡即令大兵建立木城於此駐劄至巴海留
守烏拉薩布素瓦禮祜統兵以行及預備馬匹
於索倫悉應遵
旨辦理額蘇哩索倫村莊之間應設四驛令赴索倫理
藩院大臣董其事
上報可
二十三年五月

命將軍薩布素等取羅刹田禾時馬喇等奏臣至索倫屢密詢羅刹情形皆云現在雅克薩尼布潮二城各止五六百人其得以盤踞多年者惟賴額爾古納河口至雅克薩十餘處雅克薩至布爾馬夫河口十餘處築室散居耕種自給因以捕貂尼布潮田畝不登但取資納米雅兒諸姓貢賦喀爾喀巴爾呼人時販牲畜等物至尼布潮尼布潮人亦捕貂與之交易得以生存至得斧白地方耕種田畝無幾且不通水路麵食等物

雖零星負載亦不足恃及聞從尼布潮逃回之布赫德云舊納米雅兒新納米雅兒托空臥兒徹爾克吉兒巴林喀吉兒夸諾兒破塔噶兒巴牙噶兒等八姓之人并我根特木爾黨內逃人亦同彼遊牧艮河額爾古納河等處臣請

敕喀爾喀徹臣汗收其所部附近尼布潮者兼禁止交易再請

敕黑龍江將軍水陸並進作攻取雅克薩狀因取其田禾則羅剎不久自困而伊屬索倫俄樂春諸姓

人亦難以竊據再量遣輕騎勦滅似易
七月辛巳
命將軍薩布素等偵探羅刹情形時馬喇等奏臣等遣
打虎兒副頭目倍勒兒等偵探雅克薩城情形
路遇羅刹殺其二人生獲一人據生獲之費要
多羅云大兵未來之先雅克薩城已加修造昨
歲聞大兵進發城外復增木柵所在農人盡調
入城內打獵收貂亦皆罷止田禾未熟卽行刈
穫因今春不見兵至遂於旁卧一帶仍舊遣人

耕種昂古墨阿山頂設五人更番瞭望今夏自尼布潮復增發四百人計見在雅克薩者約九百人在尼布潮者不知其數雅克薩設丁壯八十人耕種以收穫之糧支給兵食每月人各一斗餘悉造房收貯一遇歉歲不能如數支給在前豐歲僅僅足用今已增人量必不敷雅克薩舊有船八艘吉禮過里等運糧前行被大兵擒獲故雅克薩無船大兵未來於野諾西納城內復造船二百艘各城派兵運糧不知兵數多寡

并運往何處吉禮過里黨內人逃回雅克薩云

大兵勢盛戰艦絡繹不絕眾驚失措今自尼布

潮增發人眾大兵進時不知時勢若何又據釋

歸之人云投誠者

聖主悉免死且加恩賞此外別無人至等語其生獲羅

刹一并解送疏入

上諭雅克薩增發羅刹或欲侵害我虞人其移文薩布

素等時加偵探相機以行倍勒兒等理藩院照例獎

賞送到羅刹交戶部安插

二十四年正月

諭議政王等兵非善事不得已而用之向者羅刹無故犯邊收我逋逃後漸越界而來擾害索倫赫眞費雅喀奇勒爾諸地不遑甯處剽刦人口搶奪村莊攘奪貂皮肆惡多端是以屢遣人宣諭復移文來使羅刹竟不報命反深入赫眞費雅喀一帶擾害益甚爰發兵愛渾扼其來往之路羅刹又竊據如故不送還逋逃應即翦滅今仰副

天心大兵逼臨雅克薩城姑再傳旨羅刹云前屢經遣

人移文命爾等撤回人衆以逋逃歸我數年不報反
深入內地縱掠民間子女搆亂不休乃發兵截爾等
路招撫恆滚諸地羅剎赦而不誅因爾等仍不去雅
克薩特遣勁旅徂征以此兵威何難滅爾但率土之
民朕無不惻然垂憫欲其得所故不忍遽加殲除反
覆告誡爾等欲相安無事可速回雅庫於彼爲界捕
貂收賦毋復內地搆亂歸我逋逃我亦歸爾逃來之
羅剎果爾則界上得以貿易彼此安居兵戈不興儻
執迷不悟仍然拒命大兵必攻破雅克薩城殲除爾

衆矣如此宣諭後羅刹果囘雅庫爲界即駐師於愛渾設斥堠於雅克薩令疆圉帖然否則大兵酌量進止不如此宣諭今縱克取雅克薩城我進則彼退我退則彼進用兵無已邊民不安可否舉行爾等其詳議之於是議政王等奏言

上諭周詳遵此舉行甚裨於事統兵督耕大臣恭候

欽簡疏入

上命都統公彭春統兵護軍統領佟寶副都統班達爾沙參贊戶部侍郎薩海督耕彭春等抵黑龍江發往

雅克薩城文書用黑龍江將軍印

丁亥給馬喇副都統銜

上諭大學士覺羅勒德洪等馬喇遣用以來殊為効力且頗知雅克薩諸地形勢其授副都統銜參將軍務

四月乙未

命自墨爾根至雅克薩設立驛站

上諭議政王等凡奏報軍機自雅克薩至額蘇里經愛渾前來恐迂道遲延令理藩院侍郎明愛於杜爾伯特扎賴特派兵五百人并索倫兵酌自墨爾根至雅

克薩設驛馳奏軍機庶免貽誤明愛往來覺察驛夫糧食匱乏以索倫所貯米支給愛渾以內每驛原設三十八應核減一半并入蒙古若蒙古兵五百八過多再爲核減索倫効力勤勞傳諭異日加恩以示鼓勵

戊戌

命獎賞達呼爾副頭目倍勤兒等 臣秋濤謹案黑龍江外紀云布特哈初設索倫達呼爾總管二員副總管八員謂之打牲頭目副頭目則此副頭目卽今之副總管也

馬喇等奏 臣等今年正月二十八日遣打虎兒

副頭目倍勒兒率兵三十餘人往雅克薩城北
務擒其生口并詳勘情形以報三月初五日倍
勒兒等生擒羅刹七人回云雅克薩城垣廬舍
如故又據生擒羅刹噶瓦力喇等云去歲雅克
薩城內設立重木中實以土聞大兵至額蘇里
即遣人各處求援援兵千人今年二月前隊已
至後隊未來去歲新到頭目額禮克謝傳諭人
衆大兵來此皆爾等殺掠所致自後再聞有侵
擾索倫打虎兒者定行誅戮是以我等往來不

敢持軍器前者釋回二人已送往國主處迄今未得主命雅克薩兵衆不滿千人後增發者未知其數等語生擒羅剎逸去一人見在六人遞送至京

上諭倍勒兒等直抵雅克薩探其情形生擒羅剎可嘉所司如例獎賞其送至六人各給時服一襲送將軍薩布素處俟大兵進勦時示以寛大之意悉行釋放

六月癸巳侍郎明愛等奏官兵克雅克薩城時都統朋春等帥師進發五月二十二日抵雅克

薩城下宣諭

皇仁浩蕩不忍加誅令還本境羅刹仍恃巢穴堅固遷延不去二十三日分水陸兵爲兩路列營夾攻復移置火器二十五日黎明急攻之城中大驚羅刹頭目額禮克謝等臣秋濤謹案盛京通志作額里克舍一作額里克謝勢迫詣軍前稽顙乞降於是朋春等復宣

諭

皇上好生之德釋回羅刹人衆其副頭目巴十里等四十人不願歸去因留之我屬蒙古索倫逃人及

被虜者咸加收集雅克薩城以復

二十五年二月

命將軍薩布素等帥師進攻雅克薩城先是薩布素奏

驍騎校碩克色等往探羅刹情形據同言職至

旁臥地方因人少馬疲未抵雅克薩而還途遇

奇勒爾慶定吉爾云羅刹復來雅克薩築城盤

踞臣請於冰消時督修船艦親率官兵相機進

勦

上以薩布素所奏乃傳聞之言並非遣人親抵雅克薩

偵取確音不便遠爾用兵因令薩布素及理藩

院郎中滿丕等確探情形以聞至是滿丕奏臣

遣索倫副頭目烏木布爾代等抵雅克薩城生

擒羅刹鄂克索木果訊之云去歲尼布潮臣秋濤謹

案尼布潮頭目宜番臣秋濤謹案此又一宜令

即尼布楚番番非前投誠之宜番也

大兵釋歸之額禮克謝率五百餘人復至雅克

薩依舊址築城其城夾木爲之中實以土寬一

丈五尺高一丈木外墐之以泥及訊以糧米可

食幾月又云所穫足支二年疏入

上諭今羅刹復回雅克薩築城盤踞若不速行征勦勢必積糧堅守圖之不易其令將軍薩布素等姑停遷移家口如前所請速修船艦統領烏拉甯古塔官兵馳赴黑龍江城至日酌留盛京兵鎮守止率所部二千人攻取雅克薩城并量選候補官員及現在八旗漢軍內福建藤牌兵四百人令侯林興珠率往

七月

命宣諭鄂羅斯察罕汗

上諭議政王等向者羅刹侵犯雅克薩尼布潮諸地戕

我居民邊境騷然會諭鄂羅斯察罕汗來使尼果來
等撤回其衆自後竟不復奏反在在侵犯肆行擾害
意尼果來未達前旨於察罕汗復令被擒羅刹持書
從喀爾喀地宣諭之亦不覆奏因遣發官兵往雅克
薩招撫羅刹不戮一人令其頭目額禮克謝等持書
歸去羅刹聞我師言旋復回雅克薩築城以居朕思
本朝頻行宣諭曾未一答而雅克薩羅刹又死守不
去或尼布潮諸地阻隔前書未達或雅克薩羅刹皆
彼有罪之徒不便歸國俱未可知今問荷蘭國貢使

稱伊國與鄂羅斯接壤語言亦通其以屢諭情節備悉作書用兵部印付荷蘭國使臣轉發鄂羅斯察罕汗處收回雅克薩尼布潮羅刹於何處分立疆界各毋得踰越則兩界民人均得甯居不失永相和好之意察罕汗覆奏時令其使由陸路直來若陸路難通即以來疏付荷蘭國代奏再依此書發西洋國轉達之

九月己酉

命解雅克薩圍　時鄂羅斯國察罕汗遣使上疏其畧

云謹奉
上撫御華夏洋溢寰區率賢臣共圖治理分任疆土滿
漢兼統聲名遠播
大聖皇帝曰向者爻阿列克席米汗羅爲𨒪會使尼果
來等齎書至
天朝通好以不諳中國典禮語言舉止鄙陋無文望
寬宥之至頌揚
皇帝之處舛謬失體亦因地處荒遠典禮素昧所致幸
勿見罪

皇帝在昔所賜之書下國無通解者未悉其故及尼果

來歸問之但述

天朝大臣以不還逋逃根特木爾等騷擾邊境爲詞

近聞

皇帝興師辱臨境上有失通好之意如果下國邊民搆

釁作亂

天朝遣使明示自當嚴治其罪何煩輒動干戈今奉

詔旨始悉端委遂令下國所發將士到時切勿交兵恭

請察明我國作亂之人發回正法除嗣遣使臣

議定邊界外先令米起佛兒魏牛高宜番法俄羅瓦等星馳齎書以行乞撤雅克薩之圍仍詳悉作書曉諭下國則諸事皆寢永遠輯睦矣疏入

上諭鄂羅斯國察罕汗以禮通好馳使請解雅克薩圍朕本無意屠城欲從寬釋其令薩布素等撤回雅克薩之兵收集一所近戰艦立營并曉諭城內羅刹聽其出入毋得妄行擾奪俟鄂羅斯後使至日定議

康熙二十六年正月戊子

遣醫視軍士疾

上諭將軍薩布素等自雅克薩城解圍以來聞軍士間有患疾者此皆屬滿洲精兵朕甚憫焉今特遣醫二人賫藥調治之至羅刹雖與我對壘但我兵攻雅克薩城從未誅戮其人如城中有患疾之羅刹亦聽其就醫使還彼國傳布德意

七月戊子撤雅克薩官兵還愛琿墨爾根　先是喀爾喀土謝圖汗奏

上諭偵探鄂羅斯國分界使臣消息至是土謝圖汗奏

鄂羅斯國使臣已抵臣境

上諭命薩布素等統率官兵乘天時未寒還至愛琿墨爾根修整器械休養馬匹以度隆冬仍於要地嚴設斥堠并以察罕汗遣使請和撤還大兵之故曉諭雅克薩城内羅刹知之

康熙二十八年分界碑云一將雅克薩地方鄂羅斯所修之城盡行除毀雅克薩所居鄂羅斯人民及諸物用盡行撤往察罕汗之地

雅克薩雜記

黑龍江外紀曰康熙二十一年將軍郎談疏言臣等從達呼爾壘爾根諸邊圍獵而行凡十六日至羅刹雅克薩城從黑龍江順流同凡十五日至愛琿城觀水勢從愛琿至雅克薩舟楫可通無險阻之患兩岸俱可牽纜而行從愛琿至黑龍江混同江會合處馬行可半月程從兩江會口至雅克薩城馬行可一月程舟行逆流可三月程疏載八旗通志名臣傳時尚未置驛站故道里如此

又曰達呼爾部舊有提督鎮守八旗通志將軍

郎談傳云是晚令鎮守達呼爾提督白克進戰

船於雅克薩城東南以備水戰事在康熙二十

四年五月二十四日時黑龍江已設將軍提督

一官未詳駐劄何地何時裁撤

又曰八旗通志將軍郎談傳臣等愚意欲取雅

克薩諸城非紅衣礮不可破記奉天府有紅衣

礮數座若速遣官得二十礮即可濟用又言令

副都統温岱等潛進紅衣礮於城北攻之護軍

參領博里秋等於兩翼放神威將軍礮夾攻之
又言率護軍參領馬世基以龍礮擊之然則今
日庫存礮具皆平定羅刹故物也
又曰齊齊哈爾墨爾根黑龍江皆有礮曰神威
無敵大將軍齊齊哈爾黑龍江各四位曰神威
將軍齊齊哈爾黑龍江各十二位墨爾根八位
曰龍礮齊齊哈爾六位曰威遠礮齊齊哈爾黑
龍江各一位曰子母礮齊齊哈爾二十位墨爾
根黑龍江各十位其雅克薩城所獲羅刹礮三

位烏甯克爾珠爾亨等處所獲羅刹礮二位並殘毀子母礮一百九十五位行營礮四位皆齊齊哈爾庫存永遠不動

又曰歲操額設鳥鎗齊齊哈爾黑龍江各四百五十杆墨爾根一百杆呼倫貝爾五百九十六杆例皆演放時領出應用而齊齊哈爾墨爾根黑龍江有額外殘毀及俄羅斯鳥鎗數千杆存庫不動臣秋濤謹案此鳥鎗亦係征雅克薩時所獲也俄羅斯鳥鎗其受藥筒中凹凸如梅花不圓此與內地鎗迥異

察邊至壘里勒克者購而售之俄倫春利嘗數倍餘察邊者不能得臣秋濤謹案外紀云商販舊與鄂倫春互市地名齊凌轉爲麒麟因有麒麟營子之號後將軍傅王搜獲逋逃無算乃禁互市今無聞蓋俄倫春郎鄂倫春地與俄羅斯相近故俗貴俄羅斯烏鎗從所習也

朔方備乘卷十四

知縣吳壽坤初校
知縣勞乃宣覆校